

青梅市のごみと資源物の分け方・出し方

● Sorting and Disposal of Garbage and Recyclables in Ome City

● Paraan ng Paghihiwalay at Pagtatapon ng Basura at Bagay na Nareresiklo sa Ome City

● Cách phân loại và cách bỏ rác thải và rác tái chế của thành phố Ome

ごみ出しの基本ルール

青梅市では、一軒一軒戸別に収集を行っております。ごみは収集日の午前8時までには自宅敷地内の道路に面した場所（集合住宅および戸別収集が困難な一部の地域では決められた集積場所）に出してください。

収集日は「青梅市ごみ収集カレンダー」をご覧ください。



Mga Pangunahing Panuntunan sa Paglabas ng Basura

Sa lungsod ng Ome, kami ay nangongolekta ng basura sa bawat bahay. Ang basura ay dapat nailabas na ng bahay at nakaharap it sa kalsada hanggang 8:00 am. (May itinalagang lugar tapunan ng mga apartment at mga lugar ng mahirap abutin ng koleksyon.) Mangyaring tingnan ang "Ome City Garbage Collection Calendar" para sa petsa ng koleksyon.

Basic Rules for Garbage Disposal

In Ome City, we collect to each house individually. Garbage should be outside of your house premises in a place facing the road until 8:00 am on the day of the collection (a designated garbage collection station for apartment buildings and some areas where door-to-door collection is difficult). Please check "Ome City Garbage Collection Calendar" for the collection date.



Quy tắc cơ bản về việc đổ rác

Ở thành phố Ome, chúng tôi sẽ đi đến từng nhà để thu gom rác. Rác sẽ được thu gom trước 8 giờ sáng nên hãy vứt rác ở mặt đường trước khuôn viên nhà mình (Việc thu gom rác từng nhà sẽ khó khăn nên hãy vứt rác ở nơi được quy định). Ngày vứt rác thì hãy xem ở "cuốn lịch thu gom rác của thành phố Ome".

指定収集袋料金

● 大きさと価格(1組10枚入り)

区分	大型 40ℓ相当	中型 20ℓ相当	小型 10ℓ相当	特小型 5ℓ相当
燃やすごみ袋	600円	300円	150円	70円
燃やさないごみ袋	480円	240円	120円	60円
燃やさないごみ袋 （燃やさないごみ袋）	300円	150円	70円	

お近くの販売店（スーパー、コンビニ等）で購入してください。

Charges for stipulated collection bags

● Size and cost (10 bags per pack)

Classification	Large 40ℓ	Medium 20ℓ	Small 10ℓ	Extra Small 5ℓ
Burnable Garbage Bag	¥600	¥300	¥150	¥70
Non-Burnable Garbage Bag	¥480	¥240	¥120	¥60
Plastic Containers and Packaging Garbage Bag	¥300	¥150	¥70	

Please purchase your garbage bags at your closest retailer (supermarket, convenience store etc.)

Bayad para sa Itinakdang bag ng koleksyon

● Laki at presyo (10 piraso kada balot)

Klasipikasyon	L 40ℓ	M 20ℓ	S 10ℓ	XS 5ℓ
Garbage bag para sa masusunog na basura	600JPY	300JPY	150JPY	70JPY
Garbage bag para sa hindi masusunog na basura	480JPY	240JPY	120JPY	60JPY
Garbage bag para sa Plastik Containers at Packaging na Basura	300JPY	150JPY	70JPY	

Mangyaring bumili sa malapit na tindahan (supermarket, convenience store, atbp.).

Giá túi thu gom chi định

● Kích cỡ và giá cả (1 xấp có 10 cái)

Phân loại	Cỡ lớn 40ℓ	Cỡ trung 20ℓ	Cỡ nhỏ 10ℓ	Cỡ đặc biệt nhỏ 5ℓ
Túi rác cháy được	600yên	300yên	150yên	70yên
Túi rác không cháy được	480yên	240yên	120yên	60yên
Túi rác bao bì và đồ đựng làm bằng nhựa	300yên	150yên	70yên	

Hãy mua tại cửa hàng bán gần nhà (siêu thị, cửa hàng tiện lợi, v.v.).

燃やすごみ

● Burnable Garbage

● Basurang Nasusunog

● Rác cháy được

出し方: 指定収集袋 (みどり色の袋)

How to dispose: Designated collection plastic bag (green bag)

Paraan ng Pagtatapon: May bayad na plastik bag ng basura (kulay berde bag)

Cách vứt: Túi thu gom rác được chỉ định (Túi màu xanh lá cây)

出せる主なもの
生ごみ、ストロー、ビデオテープ、乾燥剤、使い捨てカイロ、葉、草、CD、サンダル、ゴム手袋

Disposable items
Kitchen scraps, straws, video tape, desiccant, disposable body warmers, leaves, grass, CDs, sandals, rubber gloves

注意
・一边の長さが50cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
・おむつは汚物を取り除き、指定収集袋または透明・半透明の袋に入れて出してください。

注意
・Những thứ có chiều dài một cạnh từ 50cm trở lên thì hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra.
・Bỉm tả thì không được cho vào túi đựng rác được chỉ định có phí mà hãy cho vào túi mở miệng hoặc trong suốt và loại bỏ đồ bẩn ra.

注意
・Items with a side length of 50cm or more should be put out as oversized garbage.
・Diapers, after removing filth, can be dispose in a designated collection plastic bag or transparent / semi-transparent plastic bag.

注意
・Para sa mga bagay na may habang 50cm o higit pa sa isang dako, mangyaring itapon ito bilang "malaking basura (soda gomi)".
・Mangyaring alisin ang dumi mula sa lampin, hindi ang itinalagang bag ng koleksyon para sa isang bayad, at ilagay ito sa isang transparent o translucent bag.

燃やさないごみ
Rác tươi, ống hút, băng video, chất hút ẩm, Máy làm ẩm cơ thể dùng một lần, lá cây, cỏ, đĩa CD, dép xăng đan, găng tay

Mga maaaring itapon
Pagkaing nabubulok, straw, video tape, desiccant, disposable body warmers, dahon, damo, cd, sandalyas, guwantes na goma



燃やさないごみ

● Non-burnable Garbage

● Basurang Hindi Nasusunog

● Rác không cháy được

出し方: 指定収集袋 (オレンジ色の袋)

How to dispose: Designated collection plastic bag (orange bag)

Paraan ng Pagtatapon: May bayad na plastik bag ng basura (kulay orange bag)

Cách vứt: Túi thu gom rác được chỉ định (Túi màu vàng cam)

出せる主なもの
鍋・やかん・フライパン・パケツ・じょうろ・スプーン・包丁・工具類・弁当箱・プランター

Disposable items
Pots, kettles, fry pans, buckets, watering cans, spoons, kitchen knives, tools, lunch box, planter

注意
・一边の長さが50cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
・傘(空気が入った)、洗濯ばさみ付角ハンガー、[電気ポット]、[5.5合以下炊飯器]は50cm以上でも回収します。
・刃物などを出す場合は、新聞紙やばら布などに包んで「危険物」の表記をして、指定収集袋に入れてください。

注意
・Những thứ có chiều dài một cạnh từ 50cm trở lên thì hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra.
・Những vật như "ô", "ống bơm", "móc dù duy tân", "ấm điện", "nồi cơm điện dưới 5.5 chén gạo" thì cho dù vượt qua 50cm thì cũng sẽ được thu hồi.
・Trường hợp vứt bỏ con dao làm bếp, gọi nó trong giấy báo hoặc giẻ "キケンブツ" Ký hiệu, vui lòng bỏ nó vào túi thu gom được chỉ định.

注意
・Items with a side length of 50cm or more should be put out as oversized garbage.
・Umbrella, inflator, square hanger with clothespin, electric pot, small rice cooker with a size of 5.5 or less, will be collected even if it exceeds 50cm.
・When putting out a knife, wrap it in a newspaper or rag, mark it as "dangerous goods" or "キケンブツ" and put it in a designated collection plastic bag.

注意
・Para sa mga bagay na may habang 50cm o higit pa sa isang dako, mangyaring itapon ito bilang "malaking basura (soda gomi)".
・Payong, inflator, square hanger na may sipit, electric pot, rice cooker na may 5.5 na sukat o mas kaunti pa ay kokolektahan kahit na lumampas ito ng 50cm.
・Kung magtatapon ng kutsilyo, balutin sa dyaryo o basahan, markahan ito ng "Mapanganib" o "キケンブツ" at ilagay sa may bayad na plastik bag ng basura.

燃やさないごみ
Nồi, ấm đun nước, chảo, xô, bình tưới, thìa, đồ làm bếp, dụng cụ, hộp đựng cơm, chậu trồng cây.

Mga maaaring itapon
Kaldero, takure, kawali, balde, pandiling ng halaman, kutsara, kutsilyo, tools, kahon ng tanghalian, lalagyan ng halaman.



容器包装プラスチックごみ

● Plastic Containers and Packaging Garbage

● Plastik Containers at Packaging na Basura

● Rác bao bì và đồ đựng làm bằng nhựa

出し方: 指定収集袋 (むらさき色の袋)

How to dispose: Designated collection plastic bag (purple bag)

Paraan ng Pagtatapon: May bayad na plastik bag ng basura (kulay lila bag)

Cách vứt: Túi thu gom rác được chỉ định (Túi màu tím)

出せる主なもの
ボトル(洗剤・シャンプー)、パック(卵、豆腐)、カップ(プリン、マーガリン)、袋(食品・衣料品の外装・内装袋)、トレイ、発泡スチロール(梱包材、容器)

Disposable items
Bottle (detergent, shampoo), pack (egg, tofu), cups (pudding, margarine), plastic packaging (food package, plastics clothing packaging), tray, styro foam (bubble wrap, package cushioning)

注意
・汚れているものは水ですすいで、乾かしてから出してください。
・洗うことが困難なものの、汚れが取れないものは「燃やすごみ」として出してください。

注意
・Những vật đang bị bẩn thì rửa bằng nước, làm khô sau đó mới vứt ra.
・Những vật gặp khó khăn trong việc rửa hay những vật không thể lấy vết bẩn thì hãy vứt vào Rác cháy được.

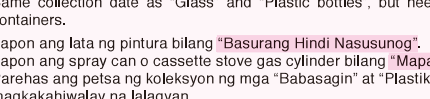
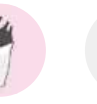
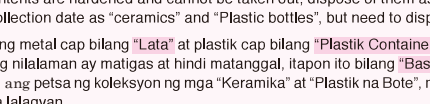
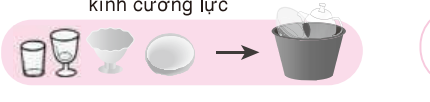
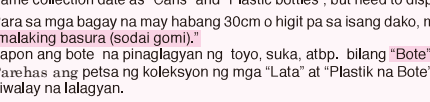
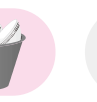
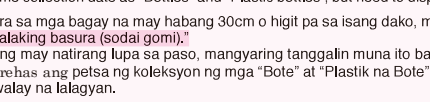
注意
・Rinse dirty items with water and allow them to dry before disposing.
・Dispose of items that are difficult to wash or items that cannot be cleaned as "Burnable Garbage".

燃やさないごみ
Chai (chất tẩy rửa, dầu gội đầu), đóng gói (trứng, đậu hũ), Cốc nhựa (bánh pudding, bơ thực vật), bao bì nhựa (gói thực phẩm, bao bì quần áo bằng nhựa), Làm bằng nhựa (cải mầm, xốp (xốp hơi bong bóng, Thùng xốp)

Mga maaaring itapon
Plastik na bote (sabong panlaba, shampoo), pack (itlog, tokwa), cup (purin, margarine), plastik na pakete (plastik bag ng damit), tray, styro (bubble wrap, package cushioning)



注意
・Hugasan ang maruming bagay at patuyuin bago itapon.
・Itapon ang mga bagay na mahirap hugasan o mga bagay na linisin bilang "Basurang Nasusunog".

				English	Tagalog	Tiếng Việt
	ペットボトル	● Plastic Bottles PET	● Plastik na Bote	● Chai nhựa		
出し方: バケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)		How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)		Paraan ng Pagtatapon: Mga lalagyan tulad ng balde o kahon(hindi maaring gumamit ng plastik bag)	Cách vớt: Đồ đựng như thùng hay xô (Túi đựng thì không thể sử dụng)	
出せる主なもの	飲み物、料理酒、醤油、ドレッシングの容器	Disposable items	Plastic Bottles for drinks, cooking liquor, soy sauce, dressings		注意 ・キャップとラベルを外し、中をすすぎ、なるべくつぶしてから出してください。 ・キャップとラベルは「容器包装プラスチックごみ」として出してください。	
扔到哪儿	Chai đựng đồ uống, rượu nấu ăn, xì dầu, nước sốt	Mga maaaring itapon	lalagyan ng inumin, lalagyan ng alak gamit sa paghuluto, toyo, mga bote ng dressing		Chú ý ・Tháo nhãn mác, nắp chai, rửa sạch bên trong, cố gắng sau khi giảm bẹp rồi hãy vớt. ・Nắp chai và nhãn mác thì hãy vớt như loại "Rác bao bì và đồ đựng làm bằng nhựa".	
						
	カン	● Cans	● Lata	● Lon		
出し方: バケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)		How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)		Paraan ng Pagtatapon: Mga lalagyan tulad ng balde o kahon(hindi maaring gumamit ng plastik bag)	Cách vớt: Dựng đồ như thùng hay xô (Túi đựng thì không thể sử dụng)	
出せる主なもの	飲み物、缶詰、食品、食用油のカン	Disposable items	Cans of drinks, canned foods, foods, cooking oil		注意 ・塗料等のカンは「燃やさないごみ」として出してください。 ・スプレー缶やカセットコンロ用ガスボンベは「有害ごみ」として出してください。 ・ガラス、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。	
扔到哪儿	Lon đồ uống, đồ hộp, dầu ăn	Mga maaaring itapon	Lata ng inumin, de latang ulam at rekado, pagkain, mantika		Chú ý ・Thùng đựng sơn thì hãy vớt như là "Rác không cháy được". ・Bình phun, bình ga sử dụng cho bếp ga mini thì hãy vớt như là "Rác có hại". ・Đồ thủy tinh và chai nhựa thì cũng được thu chung một ngày nhưng hãy cho vào đồ đựng khác nhau trước khi vớt.	
						
	ビン	● Bottles	● Bote	● Chai Thủy tinh		
出し方: バケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)		How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)		Paraan ng Pagtatapon: Mga lalagyan tulad ng balde o kahon(hindi maaring gumamit ng plastik bag)	Cách vớt: Đồ đựng như thùng hay xô (Túi đựng thì không thể sử dụng)	
出せる主なもの	飲み物、薬、調味料、化粧品のビン	Disposable items	Bottles of drinks, medicines, seasonings, cosmetic bottles		注意 ・金属製キャップは「カン」、プラスチック製キャップは「容器包装プラスチックごみ」として出してください。 ・中身が固まって取り出せない場合は「燃やさないごみ」として出してください。 ・陶磁器、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。	
扔到哪儿	Chai nước uống thủy tinh, thuốc, đồ gia vị, chai thủy tinh đựng mỹ phẩm	Mga maaaring itapon	Bote ng inumin, gamot, pampalasa, bote ng kosmetiko		Chú ý ・Hãy vớt bỏ nắp kim loại như "Lon", nắp nhựa như "Rác bao bì và đồ đựng làm bằng nhựa". ・Trong trường hợp bên trong bị cứng lại và không thể lấy ra được thì hãy vớt như là "Rác không cháy được". ・Tuy là đồ gốm và chai nhựa được thu cùng ngày nhưng hãy cho vào hộp đựng riêng sau đó mới vớt.	
						
	ガラス	● Glass	● Babasagin	● Thủy tinh		
出し方: バケツや箱などの容器 ※割れている場合は、透明・半透明の袋に入れてからバケツや箱などの容器。		How to dispose: Containers such as buckets and boxes ※If the item is cracked or broken, put it in a transparent or semi-transparent plastic bag before disposing.		Paraan ng Pagtatapon: Mga lalagyan tulad ng balde o kahon ※Kung napag nasira o nabasag ito, ilagay muna sa transparent o semi-transparent na plastik bag bago ito ilagay sa lalagyan o kahon	Cách vớt: Đồ đựng hộp hay xô ※Trong trường hợp bị vỡ thì hãy cho vào túi trong suốt hoặc túi mờ sau đó cho vào đồ đựng như thùng hoặc xô.	
出せる主なもの	コップ・グラス・ガラス食器・ガラス灰皿・板ガラス・耐熱ガラス・強化ガラス	Disposable items	Cup, glass, glass tableware, glass ashtray, plate glass, heat-resistant glass, tempered glass		注意 ・一辺の長さが30 cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。 ・中身が入っていたビンは「ガラス」ではなく、「ビン」として出してください。 ・カン、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。	
扔到哪儿	Cốc thủy tinh, ly thủy tinh, bát đĩa thủy tinh, gạt tàn thuốc thủy tinh, tấm kính, kính chịu nhiệt, kính cường lực	Mga maaaring itapon	Tasa, baso, pinggan, glass ashtray, plate glass, heat-resistant glass, tempered glass		Chú ý ・Những thứ có chiều dài một cạnh từ 30cm trở lên thì hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra. ・Bên trong có chai thì hãy vớt như là "Chai thủy tinh" chứ không phải "Thủy tinh". ・Tuy là Lon và chai nhựa được thu cùng ngày nhưng hãy cho vào hộp đựng riêng sau đó mới vớt.	
						
	陶磁器	● Ceramics	● Keramika	● Gốm		
出し方: バケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)		How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)		Paraan ng Pagtatapon: Mga lalagyan tulad ng balde o kahon(hindi maaring gumamit ng plastik bag)	Cách vớt: Đồ đựng như thùng hay xô (Túi đựng thì không thể sử dụng)	
出せる主なもの	茶碗・皿・花瓶・植木鉢・土鍋・土瓶・急須	Disposable items	Teacups, plates, vases, flowerpots, clay pots, clay bottles, green tea pots		注意 ・一辺の長さが30 cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。 ・土がついた植木鉢は、土を落としてから出してください。 ・ビン、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。	
扔到哪儿	Bát, đĩa, bình hoa, chậu trồng cây, nồi đất, ấm đất, ấm trà.	Mga maaaring itapon	Mangkok, plato, plorera, paso ng halaman, palayok, clay bottles, green tea pot		Chú ý ・Những thứ có chiều dài một cạnh từ 30cm trở lên thì hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra. ・Nếu chậu trồng cây có dính đất thì làm cho đất rơi hết sau đó hãy vớt. ・Tuy là chai thủy tinh và chai nhựa được thu cùng ngày nhưng hãy cho vào hộp đựng riêng sau đó mới vớt.	
						

粗大ごみ・せん定枝

● Oversized Garbage • Pruned Branches

● Malaking Basura • Sanga ng Puno

● Rác quá khổ • Cành cây cắt ra

出し方: 直接持込

持込先: 青梅市リサイクルセンター (青梅市新町6-9-1/0428-31-0540)
持込できる日時: 月曜日～金曜日、日曜日 (祝日・年末年始は除く)
午前9時～午後4時

● 自宅回収

受付電話番号: 0428-23-5805
電話受付日時: 月曜日～金曜日 (祝日・年末年始は除く)
午前9時～午後5時

Paraan ng Pagtatapon:

- Direktang Pagdala
Lokasyon: **Ome City Recycling Center**
(Ome City Shinmachi 6-9-1 / 0428-31-0540)
Araw at Oras ng Pagdala: Lunes~ Biyernes, Linggo (pwera ang pyesta opisyal at Katapusan ng Taon at Bagong Taon)
Alas-9 ng umaga ~ alas-4 ng hapon (9:00am ~ 4:00pm)
- Koleksyon sa Bahay
Numero ng telepono ng tanggapan: 0428-23-5805
Araw at oras ng pagtanggap ng tawag: Lunes~ Biyernes (pwera ang pyesta opisyal at Katapusan ng Taon at Bagong Taon)
Alas-9 ng umaga ~ alas-5 ng hapon (9:00am ~ 5:00pm)

How to dispose:

- Bring in directly
Location: **Ome City Recycling Center**
(Ome City Shinmachi 6-9-1 / 0428-31-0540).
Operating Hours: Monday to Friday, Sunday (excluding holidays, year-end and New Year) 9:00 am to 4:00 pm.
- Home collection
Reception phone number: 0428-23-5805
Operating Hours: Monday to Friday, Sunday (excluding holidays, year-end and New Year) 9:00 am to 5:00 pm

Cách xử:

- Trực tiếp mang đến
Địa điểm mang đến: **Trung tâm tái chế tỉnh Ome**
(6-9-1 Shinmachi, Thành phố Ome / 0428-31-0540).
Ngày giờ bạn có thể mang theo: Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều các ngày từ thứ 2 đến thứ 6, chủ nhật (Ngoại trừ các ngày nghỉ lễ, cuối năm và đầu năm)
- Thu hồi tại nhà
Số điện thoại lễ tân: 0428-23-5805
Ngày và giờ tiếp nhận điện thoại: Từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày từ thứ 2 đến thứ 6 (Ngoại trừ các ngày nghỉ lễ, cuối năm và đầu năm)



- 注意** ・粗大ごみの大きさは、一辺の長さが可燃性のもので50cm以上、不燃性のもので50cm以上となります。
・せん定枝は長さ50cm、太さ10cm未満にして指定収集袋(みどり色の袋)で出すこともできます。
- Chú ý** ・Kích cỡ của rác quá khổ là chiều dài của một cạnh từ 50cm trở lên đối với những thứ cháy được và từ 50cm trở lên đối những thứ không cháy được.
・Cành cây cắt tỉa thì có thể cắt ra với chiều dài dưới 50cm và có độ dày dưới 10cm, sau đó cho vào túi thu gom chỉ định (túi màu xanh lá cây) và bỏ ra.
- Caution** ・Garbage is considered "oversized" when the length of any sides is 50cm or more for burnable garbage, and 50cm or more for non-burnable garbage.
・Pruned branches can be placed in stipulated collection bags (green colored bags) if they are shorter than 50cm and less than 10cm thick.
- Paalala** ・Itinuturing na malaking basura (sodai gomi) kapag ang haba sa isang dako ay 50cm o higit pa para sa nasusunog na basura, at 50cm o higit pa para sa di-nasusunog na basura.
・Maaari ring itapon ang mga putol na sanga kung puputulin ang mga ito sa habang mas mababa sa 50cm at kapal na mas mababa sa 10cm, at ilalagay sa itinakdang bag ng koleksyon (kulay berde bag).

市では収集・処理できないもの

・テレビ(液晶・プラズマ・ブラウン管) ・エアコン ・冷蔵庫 ・冷凍庫 ・洗濯機 ・衣類乾燥機 ・パソコン ・オートバイ ・原動機付自転車
→ 購入した販売店や専門処理業者へ依頼してください。

Items that cannot be collected and processed by the city

・TV(LCD/plasma/brown tube) ・Air conditioner ・Refrigerator ・Freezer ・Washing machine ・Clothes Dryer machine ・PC ・Motorcycle ・Mini motor bike
→ Ask the store where you purchased the product or a specialized processing company.

Mga bagay na hindi makokolekta at mapoproceso ng Lungsod

・TV(LCD/plasma/brown tube) ・Air conditioner ・Refrigerator ・Freezer ・Washing machine ・Clothes Dryer machine ・PC ・Motosiklo ・Mini motor bike
→ Mangyaring tanungin ang tindahan kung saan mo binili ang kagamitan o kompanyang nito eksperto.

Những vật không được xử lý, thu thập tại thành phố

・Tivi (tinh thể lỏng, plasma, màn hình lồi) ・Máy điều hòa ・Tủ lạnh ・tủ đông ・Máy giặt ・Máy sấy quần áo
・Máy vi tính ・Xe máy ・Xe đạp có gắn động cơ
→ Hãy nhờ cửa hàng nơi bạn đã mua hoặc nơi chuyên xử lý đồ gia dụng.



減免制度

減免制度

下記に該当される世帯には、指定収集袋を年間に一定枚数無料で交付します。

- 生活保護を受給されている世帯
- 児童扶養手当を受給されている世帯
- 特別児童扶養手当を受給されている世帯
- 高齢者のみの世帯 (世帯全員65歳以上) で、かつ市民税非課税の世帯
- 身体障害者手帳 (1・2級)、愛の手帳 (1・2度)、精神障害者保健福祉手帳 (1級) の方がいる世帯で、かつ市民税非課税の世帯

申込方法は清掃
リサイクル課まで
お問合せください。



Please contact
the Cleaning &
Recycling
Department for
how to apply.

Exemption System

The following households will have a certain number of stipulated collection bags provided for free annually.

- Households receiving welfare benefits
- Households receiving a child-rearing allowance
- Households receiving a special child-rearing allowance
- Households comprised only of elderly members (all household members 65 or older), and that also do not pay municipal taxes
- Households holding a physical disabilities notebook (class 1 or 2), a love notebook (degree 1 or 2), or a mental disabilities welfare notebook (class 1), and that also do not pay municipal taxes

Chế độ miễn giảm

Đối với những hộ gia đình tương ứng dưới đây sẽ được phát túi thu gom chỉ định miễn phí hàng năm với một số lượng nhất định.

- Hộ gia đình đang hưởng trợ cấp bảo hộ sinh hoạt
- Hộ gia đình đang hưởng trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em
- Hộ gia đình đang hưởng trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt
- Hộ gia đình chỉ có người già (tất cả các thành viên trong hộ gia đình từ 65 tuổi trở lên) và được miễn thuế thị dân
- Hộ gia đình có số tay người khuyết tật cơ thể (bậc 1 và 2), số tay người khuyết tật trí tuệ (mức độ 1 và 2), số phúc lợi sức khỏe người khuyết tật tinh thần (bậc 1) và được miễn thuế thị dân

Vui lòng liên
hệ đến Phòng
Làm sạch và
Tái chế để
biết phương
pháp đăng ký.

Sistema ng Pagbawas at Libre sa Buwis

Sa loob ng isang taon, nagpapamahagi ng nakatakdaang bilang ng itinakdang collection bag (libre) sa mga sambahayang napapasailalim sa mga sumusunod:

- Sambahayang tumatanggap ng Social Welfare
- Sambahayang tumatanggap ng Child Rearing Allowance
- Sambahayang tumatanggap ng Special Child Rearing Allowance
- Sambahayang binubuo ng matatanda lamang (kung saan ang lahat ng miyembro ay may edad na 65 gulang o higit pa), at exempted sa pagbayad ng city tax
- Sambahayang may miyembro na may Physical Disability Certificate (Level 1, 2), Certificate of the Intellectually Disabled (Antas 1, 2), o Certificate of the Mentally Disabled (Level 1), at exempted sa pagbayad ng city tax

お問い合わせ: 青梅市環境部清掃リサイクル課 Tel.0428-22-1111

令和3年3月青梅市発行

Inquires:
Ome City Environmental Division
Cleaning & Recycling Department.
Tel. 0428-22-1111
Issued March 2021 by Ome City.

Para sa mga Katanungan:
Cleaning and Recycling Section,
Environment Department, Ome City.
Tel. 0428-22-1111
Inisyu ng Ome City, Marso 2021

Liên hệ:
Phòng Làm sạch và Tái chế - Bộ phận
Môi trường Thành phố Ome.
Tel. 0428-22-1111
Thành phố Ome phát hành tháng 3 năm 2021



再生紙を使用しています。

リサイクル適性(A)
この印刷物は、印刷用の紙へ
リサイクルできます。